

s'élever entre les Parties contractantes au sujet de l'interprétation ou de l'application des dispositions de la présente convention seront soumis à l'arbitrage conformément aux dispositions de l'annexe II de cette convention.

Article 14.

(1) La présente convention sera ouverte à la signature du 9 mars 1964 au 10 avril 1964. Elle sera ratifiée ou approuvée conformément aux dispositions constitutionnelles respectives des gouvernements signataires. Les instruments de ratification ou d'approbation seront déposés aussitôt que possible auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

(2) La présente convention entrera en vigueur à la date du dépôt des instruments de ratification ou d'approbation par huit gouvernements signataires. Toutefois si cette condition ne se trouve pas remplie à la date du 1^{er} janvier 1966, les gouvernements qui auront déposé leurs instruments de ratification ou d'approbation, pourront fixer entre eux par un protocole spécial la date d'entrée en vigueur de la Convention. Dans les deux cas la date d'entrée en vigueur de la Convention à l'égard d'un gouvernement qui la ratifierait ou l'approuverait ultérieurement, sera celle du dépôt de ses instruments de ratification ou d'approbation.

(3) Après l'entrée en vigueur de la Convention, tout Etat pourra y adhérer dans des conditions convenues en accord avec les Parties contractantes. L'adhésion inter-

ting Parties concerning the interpretation or application of the present Convention shall at the request of any of the parties be submitted to arbitration in accordance with the provisions of Annex II to the present Convention.

Article 14.

(1) The present Convention shall be open for signature from 9th March, 1964 to 10th April, 1964. It shall be subject to ratification or approval by the signatory Governments, in accordance with their respective constitutional procedures. The instruments of ratification or approval shall be deposited as soon as possible with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

(2) The present Convention shall enter into force upon the deposit of instruments of ratification or approval by eight signatory Governments. If, however, on 1st January, 1966, this condition is not fulfilled, those Governments which have deposited their instruments of ratification or approval may agree by special protocol on the date on which the Convention shall enter into force. In either case the Convention shall enter into force with respect to any Government that ratifies or approves thereafter on the date of deposit of its instrument of ratification or approval.

(3) Any State may at any time after the Convention has come into force accede thereto upon such conditions as may be agreed by it with the Contracting Parties. Ac-

herende parter vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af denne konvention, på begæring af en af parterne, underkastes voldgift i overensstemmelse med bestemmelserne i annekts II til denne konvention.

Artikel 14.

(1) Denne konvention skal stå åben for undertegnelse fra den 9. marts 1964 til 10. april 1964. Denne skal ratificeres eller godkendes af signatarmagternes regeringer i overensstemmelse med disse statsretlige regler. Ratifikations- eller godkendelsesinstrumenterne skal snarest muligt deponeres hos Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands regering.

(2) Denne konvention træder i kraft, når 8 af signatarmagternes regeringer har deponeret deres ratifikations- eller godkendelsesinstrumenter. Såfremt denne betingelse ikke er opfyldt den 1. januar 1966, kan de regeringer, som har deponeret deres ratifikations- eller godkendelsesinstrumenter, ved en særprotokol træffe aftale om den dato, på hvilken konventionen skal træde i kraft. I begge tilfælde skal konventionen for enhver regering, som derefter ratificerer eller godkender den, træde i kraft på datoen for deponeringen af dennes ratifikations- eller godkendelsesinstrument.

(3) Enhver stat kan til enhver tid efter at konventionen er trådt i kraft tiltræde denne på sådanne vilkår, som den måtte aftale med de kontraherende par-